

# Caspian

## CD-проигрыватель

Руководство по эксплуатации



Roksan is a member of



## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ_____	1	МЕЖБЛОЧНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ_____	5
РАСПАКОВКА_____	1	Аналоговые выходы_____	5
ДИРЕКТИВЫ ЕС_____	2	Цифровые выходы_____	5
ПАРАМЕТРЫ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ_____	2	ВКЛЮЧЕНИЕ_____	5
УХОД_____	2	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ_____	5
РАЗМЕЩЕНИЕ_____	3	Загрузка диска:_____	5
ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ_____	3	Воспроизведение диска:_____	6
ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ_____	3	ГАРАНТИЯ_____	7
ПУЛЬТ ДУ CR7_____	4	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ_____	8
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ_____	5	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ_____	9

## ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением проигрывателя компакт-дисков Caspian M2. Аппарат разработан и произведен в соответствии с высочайшими техническими требованиями. Каждый экземпляр проходит тщательную проверку, чтобы гарантировать вам удовольствие от прослушивания в течение многих лет.

Правильная установка, подключение и эксплуатация проигрывателя Caspian M2 оказывает существенное влияние на качество звучания музыкальной системы.

Внимательно ознакомьтесь с этим руководством. Оно поможет вам полнее понять принципы работы Hi-Fi системы и повысить качество ее звучания.

## РАСПАКОВКА

В комплект поставки CD-проигрывателя Caspian M2 входят:

- Кабель питания со стандартной для вашего региона вилкой.
- Пульт дистанционного управления Roksan CR7 и элемент питания CR2032.
- Руководство по эксплуатации.

Сохраните упаковку. Она может пригодиться вам в будущем для транспортировки усилителя.

## ДИРЕКТИВЫ ЕС



Roksan заявляет, что усилитель мощности Caspian M2 отвечает требованиям Директивы 1999/5/ЕС.



**ВНИМАНИЕ:** Для работы устройство требует заземления. Убедитесь, что другое оборудование, подключенное к устройству, также заземлено.

## ПАРАМЕТРЫ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

CD-проигрыватель Caspian M2 предназначен для работы от фиксированного напряжения электросети, которое указано на этикетке рядом с гнездом питания. Перед подключением кабеля к розетке убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует одному из указанных ниже номиналов:

Устройства на 230 В \_\_\_\_\_ напряжение: 220 - 240 В

Устройства на 115 В \_\_\_\_\_ напряжение: 100 - 120 В

Устройства на 100 В \_\_\_\_\_ напряжение: 90 - 110 В

Включенный в комплект кабель питания оборудован штекером для соединения с разъемом IEC на задней панели устройства. Другой конец кабеля оснащен вилкой, которая должна подходить к используемому в вашей стране типу розеток.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** В других странах используются вилки и предохранители других стандартов. Свяжитесь с нами для получения подробной информации.

Обычно вилка и провод представляют собой неразъемную конструкцию. Если вы все же отрезали вилку, утилизируйте ее, чтобы больше не использовать, поскольку теперь она представляет потенциальную опасность. Для приобретения нового кабеля питания обращайтесь туда же, где был куплен сам аппарат.

В случае переезда в другой регион, где используется другое напряжение бытовой электросети или другая конструкция вилки, обратитесь за помощью в сервисный центр ROKSAN.



**Соблюдайте корректную полярность контактов.**

На задней панели устройства рядом с гнездом питания находится предохранитель. Для его замены используйте предохранитель такого же типа и номинала (указаны на табличке, находящейся на задней панели устройства).

Если вы не собираетесь пользоваться аппаратом в течение длительного времени, отключите его от электросети.

## УХОД

Для чистки аппарата используйте мягкую ткань или замшу, слегка смоченную в воде. Предварительно отключите устройство от электросети. Не пользуйтесь абразивными материалами или растворителями.

## РАЗМЕЩЕНИЕ

Проигрыватель следует размещать в месте с хорошей вентиляцией, подальше от источников тепла, пыли и влаги, оберегая его от прямых солнечных лучей.

Его можно располагать отдельно от других аудио-видеоустройств или вместе с ними. Не устанавливайте аппарат на ковер или другие мягкие поверхности которые могут препятствовать нормальной вентиляции. Не допускайте попадания жидкости или посторонних предметов внутрь устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Резиновые ножки усилителя могут иногда вступать в реакцию с деревянными поверхностями, покрытыми маслом. Для предотвращения этого рекомендуем поместить под ножки прокладки из непористого материала.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не вскрывайте корпус и не пытайтесь проводить ремонт самостоятельно. Это приведёт к потере гарантии.

## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1. Выключатель питания
2. Кнопка открытия/закрытия лотка
3. Кнопка Stop
4. Кнопка Play/ Pause
5. CD-лоток
6. Дисплей
7. Переход к предыдущему треку
8. Переход к следующему треку
9. Кнопка Display

## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1. Клемма заземления
2. Выходы левого канала (XLR и RCA)
3. Выходы правого канала (XLR и RCA)
4. Цифровой оптический выход
5. Цифровой балансный выход (XLR)
6. Цифровой коаксиальный выход
7. Серийный номер
8. Табличка с параметрами питания
9. Держатель предохранителя
10. Разъём электропитания

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ CR7



Пульт дистанционного управления CR7 работает с обоими усилителями и CD-проигрывателем Caspian M2. Верхняя секция кнопок предназначена для управления усилителем, нижняя – CD-проигрывателем.

### Управление усилителем

MODE: Не используется

MUTE: Уменьшает уровень громкости на -20 дБ

INPUT ◀: Прокручивает список входов «влево»

INPUT ▶: Прокручивает список входов «вправо»

VOLUME ▾: Уменьшает уровень громкости

VOLUME ▲: Увеличивает уровень громкости

### Управление CD-проигрывателем

CD ◻: Остановка воспроизведения

CD ▶||: Запуск воспроизведения / пауза

TRACK ◀: Переход к предыдущему треку

TRACK ▶: Переход к следующему треку

FAST ◀◀: «Перемотка» назад

FAST ▶▶: «Перемотка» вперёд

REPEAT: Нажмите один раз для повторения всех треков  
Нажмите ещё раз для повторения текущего трека  
Нажмите ещё раз для отключения повтора

SHUFFLE: В режиме Stop нажмите Shuffle для воспроизведения треков в случайном порядке. Для отмены нажмите Stop ◻



**ВНИМАНИЕ:** Опасность взрыва при неправильной замене батареи. Заменять только на тот же или аналогичный тип.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не глотайте батарею, возможен химический ожог.

Внутри используется круглая батарейка. Случайное проглатывание батарейки может вызвать внутренние ожоги, и за 2 часа привести к летальному исходу.

Новые и использованные батареи храните в недоступных для детей местах.

Если батарейный отсек невозможно надёжно закрыть, прекратите пользоваться пультом и спрячьте его в недоступном для детей месте.

Если вы опасаетесь, что ребенок мог проглотить батарейку, незамедлительно обратитесь к врачу.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ

Разъём IEC на одном конце кабеля питания вставьте в гнездо на задней панели устройства, а вилку на другом конце кабеля вставьте в розетку. Выключатель питания расположен внизу слева под передней панелью.

## МЕЖБЛОЧНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ

### Аналоговые выходы

Аналоговые выходы с разъёмами RCA или XLR следует подключать ко входу CD или LINE на задней панели предварительного или интегрального усилителя.

### Цифровые выходы

Аппарат оснащён цифровыми выходами трёх типов: коаксиальным SPDIF (RCA), оптическим Toslink и балансным AES/EBU (XLR). Любой из них можно соединить с соответствующим входом усилителя, снабжённого цифровым входом, или внешнего цифро-аналогового преобразователя.

## ВКЛЮЧЕНИЕ

Выключатель питания расположен внизу слева под передней панелью. Его можно оставлять в положении «включено». Но если вы не собираетесь пользоваться проигрывателем в течение длительного времени, выключите его и извлеките вилку из розетки.

При включении питания дисплей проигрывателя начинает светиться.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ

### Загрузка диска:

1. Нажмите кнопку открывания/закрывания лотка, чтобы открыть CD-лоток (на дисплее отображается «орен»).
2. Установите диск в углубление лотка этикеткой вверх. Нажмите кнопку еще раз, чтобы закрыть лоток.



**Примечание:** Не загружайте диск, пока лоток не откроется полностью, и не пытайтесь закрыть его, пока не убедитесь, что диск установлен правильно.



Не используйте деформированные диски.



Открывать и закрывать лоток следует только с помощью кнопки. Не пытайтесь открывать его вручную.



Если в лотке нет диска, он установлен этикеткой вниз или поврежден, проигрыватель не будет работать (на дисплее отображается «no disc»).

## Воспроизведение диска:

После загрузки диск начинает вращаться, а система анализирует записанные на нем данные. Через короткое время вращение прекращается, и на дисплее появляется информация о количестве треков на диске и общей продолжительности их воспроизведения.

- Чтобы запустить воспроизведение, нажмите кнопку Play/Pause на пульте ДУ или на передней панели. Воспроизведение начинается с первого трека.
- Чтобы приостановить воспроизведение, нажмите кнопку Play/Pause еще раз. При следующем нажатии кнопки воспроизведение возобновится. Во время паузы диск продолжает вращаться, лазерная головка при этом заблокирована и находится в режиме ожидания. Старайтесь не удерживать CD-проигрыватель в режиме паузы дольше, чем это необходимо.
- Для перехода к следующему треку нажмите кнопку «вперед». Кнопка «назад» запустит воспроизведение предыдущего трека.
- Если во время воспроизведения нажать кнопку «назад», вы вернетесь к началу текущего трека. Двойное нажатие переносит вас к началу предыдущего трека.
- После загрузки диска вы можете использовать эти кнопки для выбора желаемого трека. Выбрав трек, нажмите кнопку Play/Pause, чтобы начать его прослушивание.
- Выбрать трек можно и в режиме паузы. После этого система будет оставаться в режиме паузы, а чтобы продолжить воспроизведение, понадобится нажать кнопку Play/Pause.
- При последовательном нажатии кнопки Display на передней панели происходит переключение режима дисплея.

Без нажатия: дисплей отображает номер трека и время, прошедшее с начала его воспроизведения.



Первое нажатие: дисплей отображает номер трека и время, оставшееся до конца его воспроизведения.



Второе нажатие: дисплей отображает количество треков на диске и время, оставшееся до конца воспроизведения диска.



## ГАРАНТИЯ

Внутри устройства нет деталей и узлов, которые пользователь мог бы обслуживать самостоятельно. При возникновении неисправности обратитесь к вашему дилеру или дистрибьютору Roksan.

Гарантия распространяется на дефекты материалов и изготовления в течение пяти лет с даты покупки устройства Roksan.

Сохраняйте чек после покупки, так как это подтверждает вашу гарантию.



### **Гарантия не распространяется:**

1. На ущерб, вызванный несчастным случаем, неправильным использованием, небрежностью, неправильной установкой, настройкой или несанкционированным ремонтом.
2. На ущерб или утерю устройства при транспортировке от продавца к покупателю, либо от покупателя в компанию Roksan или ее авторизованному дистрибьютору с целью ремонта или проверки.
3. Расходы за пересылку продукта в адрес компании Roksan несет отправитель.

Все претензии по данной гарантии принимаются через авторизованного дилера Roksan.

Если устройство, присланное на ремонт в Roksan, будет в результате проверки признано полностью соответствующим своим спецификациям, компания Roksan оставляет за собой право взимать плату за его проверку и обратную пересылку.



**ПРИМЕЧАНИЕ: Несанкционированное обслуживание делает гарантию недействительной.**

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если CD-проигрыватель Roksan Caspian начал работать некорректно, сначала внимательно проверьте все соединения. Все штекеры должны быть плотно вставлены в гнезда: причиной проблемы часто оказывается слабый контакт. Далее описаны некоторые из проблем и способы их устранения. Если вам не удается решить проблему самостоятельно, обратитесь в сервисный центр Roksan.

ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
<ul style="list-style-type: none"><li>Отсутствует питание</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Неправильно подключен кабель питания</li><li>Выключатель находится в положении «выключено».</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что разъём питания вставлен плотно</li><li>Включите аппарат, нажав выключатель.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>После установки диска лоток не закрывается</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Диск неправильно установлен в лоток</li><li>Диск деформирован</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Установите диск правильно</li><li>Используйте другой диск</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Диск установлен, но дисплей не показывает количество треков и время воспроизведения</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Диск установлен этикеткой вниз</li><li>Диск загрязнен или поцарапан</li><li>Конденсация на лазерной головке</li><li>Загрязнение лазерной головки</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Установите диск еще раз</li><li>Очистите диск</li><li>Дайте проигрывателю время прогреться, чтобы испарилась влага</li><li>Обратитесь в сервис</li><li>НЕ используйте средства для чистки головок</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Пропуски и пропадание звука</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Слишком сильная вибрация</li><li>Диск загрязнён или поцарапан</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что плеер установлен надёжно</li><li>Очистите диск</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Чрезмерный гул</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Слабый контакт, неисправный кабель</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Проверьте контакт, замените кабель</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Не работает один канал</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Неисправность кабеля или усилителя</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Замените кабель, подключите другой вход усилителя</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Некорректно работает или неисправен пульт ДУ</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Батарейка разряжена или установлена неправильно</li><li>Препятствие на пути сигнала с пульта</li><li>Слишком большой угол для приема сигнала</li><li>Слишком яркое освещение</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Замените батарею, соблюдая полярность</li><li>Уберите препятствие и снова нажмите кнопку</li><li>Держите пульт непосредственно перед плеером</li><li>Затемните комнату</li></ul>

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Типы воспроизводимых дисков: CD-DA, CD-R, CD-RW

Частотный диапазон: 20 Гц – 20 кГц ± 0.2 дБ

КНИ: < 0.0015% при 0 дБ, 1 кГц (типовое значение 0.0005%)  
< 0.005% при -30 дБ, 1 кГц  
< 0.01% при 0 дБ, 20 кГц

Интермодуляционные искажения: < 0.001% при 0 дБ (типовое значение 0.0005%)

Соотношение сигнал/шум: 105 дБ

Коэффициент детонации: в пределах точности кварцевого генератора

Разделение каналов: >100 дБ при 1 кГц, >100 дБ при 20 кГц

Напряжение на аналоговых схемах: 1.95 В RMS

Аналоговые выходы: RCA  
XLR

Цифровые выходы: коаксиальный 75 Ом (RCA)  
110 Ом балансный AES/EBU (XLR)  
оптический (Toslink)

ЦАП: PCM1798 Advance Segment, стереофонический аудиоЦАП

Разрешение / частота дискретизации: 24 бит / 192 кГц

Осцилляция: третьей гармоники

Кварцевый генератор: сверхточный, изготовленный на заказ

Механическая изоляция: изолирующие опоры корпуса, лазерный механизм специального изготовления с двухкаскадной развязкой

Джиттер: <130 псек (типовое значение <70 псек)

Холостой ход: <-105 дБ

Полоса подавления по уровню: <-95 дБ

Блок питания: 2 мощных тороидальных трансформатора с низким уровнем шумов  
12 полностью регулируемых токоведущих шин

Параметры питания: 100 – 120 В, 50 / 60 Гц  
220 – 240 В, 50 / 60 Гц

Максимальная потребляемая мощность: < 30 Вт

Габариты (Ш x Г x В): 432 x 330 x 70 мм  
432 x 330 x 80 мм (включая ножки)

Вес: 10 кг





# ROKSAN

**MADE IN  
BRITAIN**



**Разработано и изготовлено  
в Великобритании**

[roksan.com](http://roksan.com)  
[info@roksan.com](mailto:info@roksan.com)

Версия 1. 2019

**Roksan**

24 Brook Road,  
Rayleigh, Essex  
SS6 7XJ, UK  
+44 (0)1268 798900